

No. 531

Règlement abrogeant et remplaçant le règlement No. 37, intitulé "Règlement concernant l'érection des bâtisses", adopté par le conseil de la municipalité du village d'Ahuntsic antérieurement à l'annexion de cette municipalité à la Cité de Montréal.

(Adopté le 9 juillet 1914)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal tenue dans l'hôtel de ville, ce neuvième jour de juillet 1914, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents: Son Honneur le Maire, M. Médéric Martin, les échevins L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Létourneau, Boyd, Bastien, Mayrand, Turcot, Macdonald, Giroux, Blumenthal, Larivière, Houlé, Ménard, Rubenstein, Vandelac, Weldon, Therrien, Denis, St-Pierre, Rochon, Barbeau, Dubois, Pauzé, Lavergne.

Il est ordonné et décrété par ledit Conseil comme suit :

ABROGATION DU REGLEMENT D'AHUNTSIC

Sect. 1.—Le règlement No 37, intitulé "Règlement concernant l'érection des bâtisses", adopté par le Conseil de la municipalité du Village d'Ahuntsic, antérieurement à l'annexion de cette municipalité à la Cité de Montréal, est abrogé.

REGLEMENTS DE CONSTRUCTION DE MONTREAL-APPLICABLES.

Sect. 2.—Les règlements de construction de la Cité de Montréal s'appliqueront dans les limites du quartier Ahuntsic.

RESTRICTIONS SPECIALES

Sect. 3.—Tout nouveau bâtiment qui sera à l'avenir érigé dans les limites du quartier Ahuntsic devra avoir au moins vingt-cinq (25) pieds de hauteur et être construit à pas moins de dix (10) pieds de la ligne homologuée sur toutes les rues, à l'exception cependant du Boulevard Gouin, où les bâtisses devront être érigées à pas moins de vingt-cinq (25) pieds de la ligne homologuée; il ne devra pas y avoir d'escaliers sur la façade ou les côtés pour d'autres étages que pour le rez-de-chaussée; les murs extérieurs pourront être en bois, lambrissés en plâtre et ciment (rough cast), à condition que la bâtisse ne serve pas pour des fins industrielles ou commerciales, et qu'entre les murs extérieurs de la bâtisse et les lignes du terrain sur lequel elle est construite, il y ait un espace libre d'au moins six pieds.

Sect. 4.—Il est défendu d'ériger des maisons d'habitation sur l'arrière des terrains.

RUES COMMERCIALES

Sect. 5.—Il ne sera permis d'ériger et de maintenir des magasins et des établissements commerciaux que sur la rue Lajeunesse et sur la rue Kelly, dans toute leur longueur, et sur le Boulevard St-Laurent, à partir du coin sud de la rue Lighthall jusqu'aux limites sud du quartier Ahuntsic.

Sur le boulevard St-Laurent les bâtisses pourront être construites sur la ligne homologuée dudit boulevard.

Sect. 6.—Les établissements commerciaux actuellement existants dans d'autres endroits du quartier Ahuntsic ne pourront être agrandis ou étendus sur d'autres lots que ceux sur lesquels ils se trouvent actuellement.

RUES RESIDENTIELLES

Sect. 7.—Dans le territoire borné comme suit: la ligne en arrière des lots du côté ouest de la rue Lajeunesse; la ligne en arrière des lots du côté nord de la rue Kelly, en ligne droite avec la ligne en arrière des lots du côté nord de la rue Kelly; la ligne en arrière des lots du côté ouest de la rue Racine, et la Rivière des Prairies, toutes les maisons devront être des villas (cottages) détachées ou semi-détachées, et chaque maison ne devra contenir qu'un logement.

Sect. 8.—Les dispositions des règlements de construction de la Cité de Montréal incompatibles avec le présent règlement ne s'appliqueront pas au quartier Ahuntsic.

Sect. 9.—Tous établissements industriels, maisons d'éducation et bâtiments destinés à servir pour des réunions publiques, devront être érigés conformément aux dispositions des règlements de construction de la Cité de Montréal.

Sect. 10.—Toute personne qui contreviendra à quelque une des dispositions ci-dessus, sera passible d'une amende avec ou sans les frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende avec ou sans les frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme d'emprisonnement à être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal, à sa discrétion; mais ladite amende ne dépassera pas quarante dollars et l'emprisonnement n'excèdera pas deux mois de calendrier, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas; et si l'infraction se continue, le contrevenant sera passible de l'amende et de la pénalité ci-dessus édictées pour chaque jour durant lequel l'infraction se continuera.

No. 531

**By-Law to repeal and replace by-law No. 37,
entitled "By-Law concerning the erection
of buildings", adopted by the Council
of the Municipality of the Village of
Ahuntsic previous to the annexation of
that municipality to the City of Montreal**

(Adopted 9th July 1914)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall this 9th day of July 1914, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting were present: His Worship the Mayor, Médéric Martin, Esquire, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Létourneau, Boyd, Bastien, Mayrand, Turcot, Macdonald, Giroux, Blumenthal, Larivière, Houlé, Ménard, Rubenstein, Vandelaë, Weldon, Therrien, Denis, St-Pierre, Rochon, Barbeau, Dubois, Pauzé, Lavergne.

It was ordained and enacted by the said Council as follows :

REPEAL OF THE AHUNTSIC BY-LAW.

Sect. 1.—By-Law No. 37, entitled "By-Law concerning the erection of buildings", adopted by the Council of the Municipality of the Village of Ahuntsic, previous to the annexation of said Municipality to the City of Montreal, is repealed.

MONTREAL BUILDING BY-LAWS TO APPLY.

Sect. 2.—The building by-laws of the City of Montreal shall apply within the limits of Ahuntsic Ward.

SPECIAL RESTRICTIONS.

Sect. 3.—Every new building hereafter erected within the limits of Ahuntsic Ward shall be at least twenty-five (25) feet high and shall be constructed at a distance of not less than ten (10) feet from the homologated line on all the streets, with the exception, however, of Gouin Boulevard, where the buildings shall be erected at a distance of not less than twenty-five (25) feet from the homologated line; there shall not be any stairs on the frontage or on the sides for any floors other than the ground-floor; the outside walls may be of wood cased with plaster and cement (rough cast), provided, however, that the building shall not be used for any commercial or industrial purposes and that a free space of at least six (6) feet shall be left between the outside walls of the building and the lines of the lot of land on which the building is erected.

Sect. 4.—It is forbidden to erect any dwelling-house on the rear part of a lot of land.

COMMERCIAL STREETS.

Sect. 5.—It shall be lawful to erect and maintain stores and commercial establishments only on La-junesse and Kelly Streets, over their whole length, and on St. Lawrence Boulevard, from the South corner of Lighthall Street to the South limits of Ahuntsic Ward.

On St. Lawrence Boulevard, buildings may be erected on the homologated line of said Boulevard.

Sect. 6.—The commercial establishments now existing at other places in Ahuntsic Ward shall not be enlarged or extended on any lots other than those on which they now stand.

RESIDENTIAL STREETS.

Sect. 7.—In the territory bounded as follows: the line in rear of the lots on the West side of La-junesse Street; the line in rear of the lots on the North side of Kelly Street, on a straight line with the line in rear of the lots on the North side of Kelly Street; the line in rear of the lots on the West side of Racine Street, and the River des Prairies, all houses shall be detached or semi-detached cottages and each house shall contain but one lodging.

Sect. 8.—The provisions of the building by-laws of the City of Montreal inconsistent with this by-law shall not apply to Ahuntsic Ward.

Sect. 9.—All industrial establishments, educational institutions and buildings intended to be used as places of public assembly shall be erected in accordance with the provisions of the building by-laws of the City of Montreal.

Sect. 10.—Every person offending against any of the provisions of this By-Law shall be liable to a fine with or without costs, and, in default of immediate payment of said fine with or without costs, as the case may be, to an imprisonment, the amount of said fine and the term of imprisonment to be fixed by the Recorder's Court of the City of Montreal, at its discretion; but such fine shall not exceed forty dollars, and the imprisonment shall not be for a longer period than two calendar months; the said imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the term fixed by the said Recorder's Court upon payment of the said fine, or fine and costs, as the case may be; and, if the infringement of this by-law continues, the offender shall be liable to the fine and penalty above mentioned for each day during which the infringement is continued.